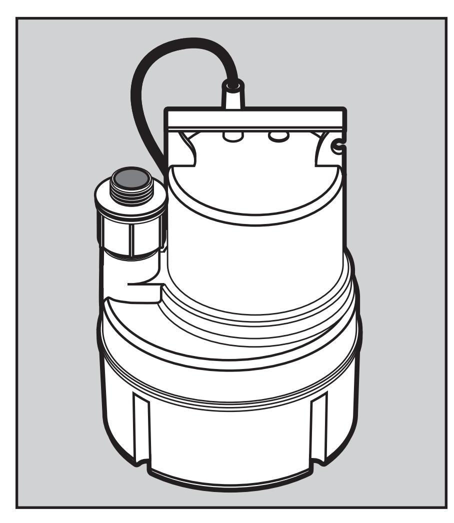


293 Wright St., Delavan, WI 53115
Phone: 1-800-468-7867
1-800-546-7867
Fax: 1-800-390-5351
Web Site: http://www.simerpump.com

OWNER'S MANUAL
Submersible Utility Pump

NOTICE D'UTILISATION
Pompe utilité submersible

MANUAL DEL USUARIO
Bomba sumergible de uso general



MODEL 11652

Installation/Operation

For further operating, installation, or maintenance assistance:

Call 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867

Installation/Fonctionnement

Pour plus de renseignements concernant l'utilisation, l'installation ou l'entretien,

Composer le 1 (800) 468-7867 / 1 (800) 546-7867

Instalación/Operación

Para mayor información sobre el funcionamiento, instalación o mantenimiento de la bomba:

Llame al 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867

SIM853 (1/14/09)

GENERAL SAFETY

See the "Troubleshooting Chart" in this manual for information about common sump pump problems and remedies. For more information, see your retailer or call customer service at 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867.

1. Know the pump application, limitations, and potential hazards.

   ⚠WARNING **Do not use in explosive atmospheres. Pump water only with this pump. Failure to follow this warning can result in personal injury and/or property damage.**

   ⚠CAUTION **Risk of flooding. If a flexible discharge hose is used, make sure pump is secured in sump to prevent movement. Failure to secure pump may allow pump movement, switch interference and prevent pump from starting or stopping.**
2. Make certain power source conforms to requirements of your equipment.
3. Disconnect power before servicing.
4. Release all pressure within system before servicing any component.
5. Drain all water from system before servicing.
6. Secure discharge line before starting pump. An unsecured discharge line will whip, possibly causing personal injury and/or property damage.
7. Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain all connections are secure.
8. Periodically inspect pump and system components. Keep sump, pump and system free of debris and foreign objects. Perform routine maintenance as required.
9. Provide means of pressure relief on pumps whose discharge line can be shut-off or obstructed.
10. Personal Safety:
    a. Wear safety glasses at all times when working with pumps.
    b. Keep work area clean, uncluttered and properly lighted – replace all unused tools and equipment.
    c. Keep visitors at a safe distance from the work area.
    d. Make workshop child-proof – with padlocks, master switches, and by removing starter keys.
11. When wiring an electrically driven pump, follow all electrical and safety codes, as well as most recent National Electrical Code (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).

    ⚠WARNING **Pump motor is equipped with an automatic resetting thermal protector and may restart unexpectedly.**
12. ⚠WARNING **Risk of electric shock**. This equipment is only for use on 115 volt (single phase) and is equipped with an approved 3-conductor cord and 3-prong, grounding-type plug.

    ⚠WARNING **To reduce risk of electric shock, be certain that it is connected to properly grounded, grounding-type receptacle.**
    Where a 2-prong wall receptacle is encountered, it must be replaced with properly grounded 3-prong receptacle installed in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances.
13. All wiring should be performed by a qualified electrician.
14. Protect electrical cord from sharp objects, hot surfaces, oil, and chemicals. Avoid kinking cord. Replace or repair damaged or worn cords immediately.
15. Use wire of adequate size to minimize voltage drop at motor. Refer to most recent National Electrical Code.
16. Do not touch an operating motor. Modern motors are designed to operate at high temperatures.
17. Do not use in water where fish are present.

SPECIFICATIONS

Power supply required ....115V, 60 HZ.
Liquid Temp. Range ....Max. 95°F (35°C)
Operation Position ....Vertical
Individual Branch Circuit Required ....15 Amp
Min. Recommended Submergence Level ....2.75"
Operating Depth (water level) Beginning min ....1"
Ending max. ....3/16"
Discharge ....1" BSP with 3/4" Garden Hose Adapter (25 mm)
Max. Submergence Level..16'

DESCRIPTION

The submersible pump is designed for water removal in home applications. Pump can be used for sump service and dewatering. Unit is constructed of hi-impact corrosion resistant plastic. Screened inlet prevents large solids from entering pump.
NOTICE: This unit is not designed for applications involving salt water or brine! Use with salt water or brine will void warranty.

PERFORMANCE

GPH (LPH) AT TOTAL FEET (M)			
0(0)	5(1.5)	10(3)	15(4.6)
11652			
900 (3 407)	720 (2 725)	480 (1 817)	0 (0)

INSTALLATION

⚠WARNING **Do not use power cord to lift motor**. Always use handle.

1. Pump should be located and should rest on level solid foundation. Do not suspend pump by means of discharge pipe or power cord. Keep pump inlet screen clear.
2. Thread outlet pipe into pump body carefully to avoid stripping or crossing threads.
   a. To install with garden hose, install adapter provided with pump.
      NOTICE: To keep friction as low as possible, hose must be 3/4" or larger. Keep hose as short as possible.
   b. To install with rigid pipe, use plastic pipe. Wrap thread with Teflon tape or use Plasto Joint Stik*. Screw pipe onto pump hand tight +1 - 1-1/2 turns.
3. Power Supply: Pump is designed for 115V., 60 HZ. operation and requires an individual branch circuit of 15 amperes or more capacity. It is supplied with a 3-wire cord set with grounding-type plug for use in a 3-wire, grounded outlet. 3 wire extension cord, of at least 14 AWG (2mm^2) size is suggested, with larger sizes for runs over 25 ft (7M). For safety, pump should always be electrically grounded to a suitable electrical ground such as a grounded water pipe or a properly grounded metallic raceway, or ground wire system. Do not cut off the round grounding prong.

   ⚠WARNING **The pump motor is equipped with automatic resetting thermal protector and may restart unexpectedly. Protector tripping is indication of motor overloading as a result of operating pump at low lift (which will overload the motor), excessively high or low voltage, inadequate wiring, incorrect motor connections, or a defective motor or pump**.

OPERATION

⚠WARNING Risk of burns or death from electric shock. Do not handle pump or pump motor with wet hands or when standing on wet or damp surface, or in water. Disconnect power from pump before handling, servicing, or attempting to repair pump.

1. The pump must be standing in at least 1/2” (12.7mm) of water before starting it (one inch (25.4 mm) is better). The shaft seal is water lubricated and may be damaged if pump runs dry.
2. After starting, the pump will lower the water level to 3/16” (4.75 mm) before losing suction. It will not pick up water less than 3/16” deep when running and will not operate successfully if started in only 3/16” of water.
3. Do not leave pump unattended! If the pump has been operating satisfactorily and the discharge stream suddenly stops coming out of the hose, stop the pump immediately; do not allow it to run dry. A mop or squeegee will be needed to remove remaining water.
4. The motor is equipped with an automatically resetting thermal overload protector. If the motor gets too hot, the overload protector will stop the motor before it is damaged. When the motor has cooled sufficiently, the overload protector will reset itself and the motor will restart. **NOTICE:** If the overload protector stops the pump repeatedly, disconnect the power from the pump and check it to find the problem. Low voltage, long extension cords, clogged impeller, too much back pressure in the discharge hose (as when pumping through 50’ (15 M) of coiled hose), or running pump with no load, can all cause excessive cycling and overheating.

AIRLOCKS

When a pump airlocks, it runs but does not move any water. An airlock will cause the pump to overheat and fail. This pump has an anti-airlock hole in the bottom of the pump body. If you suspect an airlock, unplug the pump, clean out the anti-airlock hole with a paper clip or piece of wire, and restart the pump.
IMPORTANT: This hole allows the pump to start priming within 15 seconds in as little as 1/2” of water. NEVER restart pump in less than 1/2” of water. Leakage from the anti-airlock hole is normal.

* Lake Chemical Co., Chicago, Illinois

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Pump won’t start or run	Blown fuse	If blown, replace with fuse of proper size
	Low line voltage	If voltage under recommended minimum, check size of wiring from main switch on property. If OK, contact power company.
	Defective motor	Replace pump
	Impeller	If impeller won’t turn, remove screen. Locate source of binding
Pump operates but delivers little or no water	Low line voltage	Use only 14 gauge or larger extension cords. Use short extension cords when necessary
	Something caught in impeller	Clean out impeller
	Small diameter garden hose or long discharge line	Use larger diameter garden hose or 1” flexible pipe. Eliminate any excess hose. Short hoses work best
	Check valve installed without vent hole	Drill a 1/16" - 1/8" (1.6 - 3.2 mm) dia. hole between pump discharge & check valve
	Air lock	Turn off pump for a few seconds, clean out anti-airlock hole and restart pump
	Coils or bends in hose	Straighten hose

RETAIN ORIGINAL RECEIPT FOR YOUR RECORDS.

LIMITED WARRANTY

SIMER warrants to the original consumer purchaser (“Purchaser” or “You”) of its products that they are free from defects in material and workmanship for a period of twelve (12) months from the date of the original consumer purchase.

If, within twelve (12) months from the original consumer purchase, any such product shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at SIMER’s option, subject to the terms and conditions set forth below. The original purchase receipt and product warranty information label are required to determine warranty eligibility. Eligibility is based on purchase date of original product – not the date of replacement under warranty. The warranty is limited to repair or replacement of product only – Purchaser pays all removal, installation, labor, shipping, and incidental charges.

For parts or troubleshooting assistance, DO NOT return product to your retail store. Contact SIMER Customer Service at 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867.

Claims made under this warranty shall be made by returning the product (except sewage pumps, see below) to the retail outlet where it was purchased immediately after the discovery of any alleged defect. SIMER will subsequently take corrective action as promptly as reasonably possible. No requests for service will be accepted if received more than 30 days after the warranty expires.

SEWAGE PUMPS

DO NOT return a sewage pump (that has been installed) to your retail store. Contact SIMER Customer Service. Sewage pumps that have seen service and been removed carry a contamination hazard with them.

If your sewage pump has failed:

- Wear rubber gloves when handling the pump;
- For warranty purposes, return the pump’s cord tag and original receipt of purchase to the retail store;
- Dispose of the pump according to local disposal ordinances.

Exceptions to the Twelve (12) Month Limited Warranty

Product	Warranty Period
BW85P, CM10, CMK, M40, M40P	90 days
2300, 2310, 2330, 2520ULST, 2943, 2955, 2956, 2957, 2960, 5023SS, A5500	2 Years
4” Submersible Well Pumps, 2945, 2958, 2975PC, 2985, 3075SS, 3983, 3984	3 Years
Pre-Charge Water System Tank, 3985, 3986	5 Years
3963, 3988, 3995, 3997	Lifetime

General Terms and Conditions

You must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty does not apply to the following: (1) acts of God; (2) products which, in SIMER’s sole judgement, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, or alteration; (3) failures due to improper installation, operation, maintenance or storage; (4) atypical or unapproved application, use or service; (5) failures caused by corrosion, rust or other foreign materials in the system, or operation at pressures in excess of recommended maximums.

This warranty sets forth SIMER’s sole obligation and purchaser’s exclusive remedy for defective products.

SIMER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE FOREGOING WARRANTIES SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION PROVIDED HEREIN.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to You. This warranty gives You specific legal rights and You may also have other rights which vary from state to state.

SIMER • 293 Wright St., Delavan, WI U.S.A. 53115
Phone: 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351
Web Site: http://www.simerpumps.com

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Se reporter au «Tableau de recherche des pannes» de ce Manuel pour plus de renseignements concernant les problèmes courants des pompes de puisard et leurs remèdes. Pour plus de renseignements, s'adresser au marchand ou appeler le service à la clientèle en composant le 1 800 468-7867 / 1 800 546-7867.

1. Connaître les applications, limitations et dangers éventuels de la pompe.

   ⚠ AVERTISSEMENT **Ne pas utiliser dans un environnement explosif. pompe que pour pomper de l'eau. Ignorer cet avertissement peut provoquer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.**

   ⚠ ATTENTION **Risque d'inondation. Si un tuyau de refoulement souple est utilisé, s'assurer que la pompe est bien retenue dans le puisard pour empêcher son déplacement. Ne pas immobiliser la pompe peut permettre son déplacement, gêner l'interrupteur et empêcher la pompe de démarrer et de s'arrêter.**
2. Veiller à ce que la source d'alimentation électrique est conforme aux exigences de votre équipement.
3. Débrancher l'alimentation en courant avant de passer à l'entretien.
4. Relâcher toute la pression existant à l'intérieur du système avant de passer à l'entretien de tout élément de la pompe.
5. Evacuer toute l'eau du système avant d'effectuer tout entretien.
6. Fixer la voie de déversement avant de mettre la pompe en marche. Une voie de déversement mal fixée se mettra à fouetter causant éventuellement des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
7. Avant chaque utilisation, vérifier que les tuyaux ne sont pas faibles ou usés, en s'assurant que tous les raccords sont fixés.
8. Inspecter de manière périodique la pompe et les composants du système. Maintenir le puisard, la pompe et le système exempts de débris et corps étrangers. Effectuer un entretien de routine tel que requis.
9. Permettre que la pression exercée sur les pompes soit libérée afin d'éviter que les voies de déversement ne se ferment ou s'obstruent.
10. Sécurité personnelle:
    a. Porter des lunettes protectrices à tout moment pendant le maniement de la pompe.
    b. Maintenir la zone de travail propre, en ordre et correctement éclairée. Ranger tous les outils et matériels non utilisés.
    c. Maintenir les visiteurs à une distance prudente de la zone de travail.
    d. Veiller à ce que les enfants soient écartés des dangers de l'atelier: avec des cadenas et des interrupteurs maîtres, et en ôtant les clés de démarrage.
11. Pendant le câblage d'une pompe à fonctionnement électrique, suivre tous les codes de sécurité et d'électricité, ainsi que le dernier code électrique national en vigueur et l'acte relatif à la sécurité et la santé en milieu de travail, le cas échéant (OSHA).

    ⚠ AVERTISSEMENT **Le moteur de la pompe est équipé d'un protecteur thermique à remise en marche automatique qui peut se mettre en route brusquement.**
12. ⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'électrocutio**n. Ce matériel ne doit être utilisé que sur du 115 volts (monophasé) et il est équipé d'un câble conducteur à 3 dents approuvé et d'une prise à 3 dents à masse.

    ⚠ AVERTISSEMENT **Pour réduire les risques d'électrocution, veiller à ce qu'il soit correctement relié à un réceptacle à la masse.** Dans le cas où un réceptacle à 2 dents est en place, il doit être remplacé par un réceptacle à 3 dents à la masse monté conformément au code électrique national et aux arrêtés locaux.
13. Le câblage devrait être exécuté par un électricien qualifié.
14. Mettre le cable électrique à l'abri d'objets tranchants, surfaces chaudes, huile et produits chimiques. Éviter qu'il ne soit tortillé. Remplacer ou réparer immédiatement les câbles endommagés ou usés.
15. Utiliser des câbles de taille appropriée pour minimiser les baisses de tension du moteur. Se référer au code électrique national.
16. Ne pas toucher un moteur en marche. Les moteurs modernes sont conçus pour fonctionner à des températures élevées.
17. Ne pas utiliser cette pompe dans une eau contenant des poissons.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation requise 115V, 60HZ
Température du liquide (gamme) ....Max. 35°C (95°F)
Position en marche ....Verticale
Circuit de dérivation individuel requis ....15 amp.
Niveau d'immersion minimum recommandé....... 7 cm (2,75 po)
Profondeur durant fonctionnement Début min. .....25.4mm (1 po)
(niveau d'eau) Fin max. ....5mm (.2 po)
Refoulement ....BSP de 25 mm (1 po) avec adaptateur
....de tuyau d'arrosage de 19 mm (3/4 po)
Niveau d'immersion maximal ....4,9 m (16 pi)

DESCRIPTION

Cette pompe submersible est conçue pour l'aspiration d'eau sur des applications domestiques. Elle peut être utilisée pour l'entretien de puisards et des assèchements. L'unité est constituée de plastique résistant à la corrosion de haut choc. L'admission criblée permet d'éviter que de larges corps solides pénètrent dans la pompe.
NOTA : Cette pompe n'est pas conçue pour pomper de l'eau salée ni de la saumure! La garantie sera annulée si cette pompe est utilisée pour pomper de l'eau salée ou de la saumure.

RENDEMENT

LPH (GPH) À UN NOMBRE TOTAL DE MÈTRES (PIEDS)			
0 (0)	1,5 (5)	3 (10)	4,6 (15)
11652			
3 407 L (900)	2 725 L (720)	1 817 L (480 gal)	0 (0)

MONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT **Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour lever le moteur. Toujours faire usage des poignée**s.

1. La pompe devrait être placée, et reposer, sur une base solide et équilibrée. Ne pas suspendre la pompe par le conduit de déversement ou le câble d'alimentation. Maintenir le filtre à l'admission propre.
2. Visser soigneusement le conduit de sortie sur le corps de la pompe soigneusement pour éviter d'arracher ou de fausser les filets.
   a. Pour la pose avec un tuyau d'arrosage, poser l'adaptateur fourni avec la pompe.
      NOTA : Pour garder le frottement au minimum, le diamètre du tuyau doit être de 3/4 de pouce au minimum et aussi court que possible.
   b. Pour l'équiper d'un tuyau rigide, utiliser un conduit en plastique. Recouvrir les filets de ruban téflon ou de *Plasto Joint Stik. Visser manuellement le conduit sur la pompe de +1 -1,5 tour.
3. Source d'alimentation: La pompe est conçue pour du 115V et 60HZ et requiert un circuit de dérivation individuel de 15 ampères ou plus. Elle est fournie avec un câble à 3 fils métalliques et une prise à la masse pour une sortie à la masse à 3 fils. Une rallonge à 3 fils métalliques, d'au moins 2mm^2 (14 AWG) est suggérée, avec une taille supérieure si la longueur doit dépasser 7m (25 pieds). Pour des raisons de sécurité, la pompe doit toujours être mise à la masse à un sol adéquate, avec un conduit d'eau, une canalisation métallique ou un système métallique reliés à la masse.Ne pas couper la dent ronde de mise à la masse.

⚠ AVERTISSEMENT **Le moteur de la pompe est équipé d'un protecteur thermique de remise en marche automatique qui peut se mettre en route subitement. Le déclenchement du protecteur est une indication que le moteur est surchargé à cause d'un fonctionnement de la pompe à une hauteur de refoulement basse (ce qui causera une surcharge du moteur), ou une tension excessivement haute ou basse, un mauvais câblage, de mauvaises connexions du moteur ou une pompe ou un moteur défectueux.**

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT Des secousses électriques risquent de causer des brûlures, voire la mort. Ne pas manipuler la pompe ni le moteur lorsqu'on a les mains humides ou lorsqu'on se tient sur une surface humide ou dans l'eau. Couper le courant avant de manipuler la pompe, de l'entretenir ou d'essayer de la réparer.

1. Avant de démarrer la pompe, elle doit reposer dans au moins 1/2 pouce (12,7 mn) (un pouce, [25,4 mn] est préférable) d'eau. Le joint de l'arbre est lubrifié par l'eau et il risque d'être endommagé si la pompe fonctionne à sec.
2. Après l'avoir démarrée, la pompe abaissera le niveau de l'eau jusqu'à 3/16 de pouce (4,75 mn) avant quelle perde son aspiration. Elle n'aspirera pas l'eau s'il y en a moins de 3/16 de pouce et elle ne fonctionnera pas bien si on la démarre alors qu'il y a moins de 3/16 de pouce d'eau.
3. Ne pas laisser la pompe sans surveillance! Si la pompe fonctionne bien et que l'eau cesse brusquement de couler par le refoulement, arrêter immédiatement la pompe; ne pas laisser fonctionner la pompe à sec. Enlever ce qu'il reste d'eau avec une vadrouille ou une raclette.
4. Le moteur est équipé d'un protecteur contre les surcharges thermiques à réenclenchement automatique. Si le moteur surchauffe, le protecteur contre les surcharges arrêtera le moteur avant qu'il soit endommagé. Dès que le moteur aura suffisamment refroidi, le protecteur contre les surcharges réenclenchera le moteur qui redémarrera.
   NOTA : Si le protecteur contre les surcharges arrête la pompe de façon répétitive, débrancher la pompe et déterminer le problème. Une basse tension, des cordons prolongateurs trop longs, un impulseur bouché, une contre-pression trop importante dans le tuyau de refoulement (comme pomper de l'eau dans un tuyau enroulé ayant jusqu'à 50 pieds [15 mètres]) ou faire fonctionner la pompe à charge peuvent causer des marches-arrêts répétitifs de la pompe et sa surchauffe.

BOUCHON D'AIR

Si un bouchon d'air se forme dans la pompe, elle fonctionnera mais ne débitera pas d'eau. Un bouchon d'air causera la surchauffe de la pompe, puis sa panne. Un trou antibouchon d'air a été pratiqué à la partie inférieure du corps de cette pompe. Si l'on soupçonne un bouchon d'air, débrancher la pompe, nettoyer le trou antibouchon d'air avec un trombone ou un morceau de fil de fer, puis redémarrer la pompe.

IMPORTANT : Ce trou permet à la pompe de s'amorcer dans les 15 secondes, même s'il y a aussi peu que 1/2 pouce d'eau. NE JAMAIS redémarrer la pompe s'il y a moins de 1/2 pouce d'eau. Des fuites par le trou antibouchon d'air sont normales.

*Lake Chemical Co., Chicago, Illinois, États-Unis

DIAGNOSTIC DES PANNESS

SYMPTÔMES	CAUSE(S) PROBABLE(S)	ACTION CORRECTIVE
La pompe ne démarre pas	Le fusible a sauté	S'il a sauté, le remplacer avec un fusible de la taille appropriée
	La tension est faible	Si la tension est inférieure au minimum recommandé, vérifier la taille du câblage depuis l'interrupteur principal sur place. Si tout est en règle, contacter la compagnie d'électricité
	Le moteur est défectueux	Remplacer la pompe
	Roue hélice	Si la roue hélice ne tourne pas, ôter le filtre. Repérer la source du serrage.
La pompe fonctionne mais elle déverse peu ou pas d'eau	La tension est faible	N'utiliser que des cordons prolongateurs de calibre 14 ou plus gros. Dans la mesure du possible, utiliser des cordons prolongateurs de courte longueur
	Quelque chose obstrue la roue hélice	Nettoyer la roue hélice
	Tuyau d'arrosage de petit diamètre ou conduite de refoulement longue	Utiliser un tuyau souple de 1 pouce ou un tuyau d'arrosage de plus grand diamètre. Éliminer toute longueur de tuyau souple en trop. Des tuyaux souples courts fonctionnent mieux
	Soupape de retenue montée sans trou d'évent	Percer un trou d'un diamètre de 1,6 - 3,2mm (1/16" - 1/8") entre la voie de déversement de la pompe et la soupage de retenue
	Bouchon d'air	Arrêter la pompe pendant quelques secondes, nettoyer le trou antibouchon d'air, puis redémarrer la pompe
	Le tuyau est enroulé en serpentin ou plié	Le redresser

CONSERVER L'ORIGINAL DU REÇU POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

GARANTIE LIMITÉE

SIMER garantit à l'acheteur/au consommateur d'origine (l'Acheteur) que ses produits sont exempts de tout vice de matériau et de fabrication. Cette garantie est valable pendant douze (12) mois à partir de la date d'achat d'origine.

Si, dans les douze (12) mois suivant la date d'achat d'origine, un produit se révèle défectueux, il sera réparé ou remplacé, à la discrétion de SIMER, conformément aux modalités et conditions exposées ci-dessous. Le reçu de l'achat d'origine et l'étiquette d'information sur la garantie sont requis pour déterminer la recevabilité de la réclamation au titre de la garantie. La recevabilité de la réclamation se base sur la date de l'achat d'origine du produit, et non sur la date d'un éventuel remplacement sous garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement du produit uniquement. L'Acheteur assume les frais de retrait, d'installation, de transport et tous les frais accessoires.

Pour obtenir des pièces ou de l'aide technique, NE PAS retourner le produit au détaillant. Contacter le service à la clientèle de SIMER au 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867.

Les réclamations au titre de cette garantie doivent être effectuées en retournant le produit (à l'exception des pompes d'eaux d'égout, voir ci-dessous) au détaillant où il a été acheté, et ce, immédiatement après la découverte de la défaillance supposée. SIMER prendra les mesures correctives nécessaires dans un délai rapide et raisonnable. Aucune demande de réparation ne sera acceptée plus de 30 jours après l'expiration de la garantie.

POMPES D'EAUX D'ÉGOUT

NE PAS RETOURNER une pompe d'eaux d'égout (qui a été installée) au détaillant. Communiquer avec le service à la clientèle de SIMER. Les pompes d'eaux d'égout qui ont été utilisées, puis retirées présentent un risque de contamination.

En cas de défaillance de la pompe d'eaux d'égout :
- Porter des gants en caoutchouc pour manipuler la pompe.
- À des fins de garantie, retourner l'étiquette figurant sur le cordon de la pompe et l'original du reçu au détaillant.
- Mettre la pompe au rebut conformément à la réglementation locale.

Exceptions à la garantie limitée de douze (12) mois

Produit	Période de garantie
BW85P, CM10, CMK, M40, M40P	90 jours
2300, 2310, 2330, 2520ULST, 2943, 2955, 2956, 2957, 2960, 5023SS, A5500	2 ans
Pompe pour puits submersibles de 4 pouces, 2945, 2958, 2975PC, 2985, 3075SS, 3983, 3984	3 ans
Réservoir préchargé de système d'eau, 3985, 3986,	5 ans
3963, 3988, 3995, 3997	À vie

Modalités et conditions générales

L'Acheteur doit payer tous les frais de main d'œuvre et de transport nécessaires au remplacement du produit garanti couvert par cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas à ce qui suit : (1) Les catastrophes naturelles; (2) Les produits qui, selon SIMER, ont fait l'objet d'une négligence, d'une utilisation abusive, d'un accident, d'une mauvaise application ou d'une altération; (3) Les défaillances dues à une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inappropriés; (4) Une application, une utilisation ou une réparation atypique ou non approuvée; (5) Les défaillances causées par la corrosion, la rouille ou d'autres matériaux étrangers au système, ou par une utilisation à une pression supérieure au maximum recommandé.

Cette garantie établit la responsabilité unique de SIMER et le recours exclusif de l'Acheteur en cas de produit défectueux.

SIMER NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF QUEL QU'IL SOIT.

LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, CELLE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DU PRODUIT À UN EMPLOI PARTICULIER. LES PRÉSENTES GARANTIES NE PEUVENT SE PROLONGER AU-DELÀ DE LA PÉRIODE DE GARANTIE INDIQUÉE ICI.

Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations relatives à la durée des garanties implicites. Par conséquent, il se peut que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie procure des droits juridiques précis à l'Acheteur. Cependant, il est possible de bénéficier d'autres droits, qui varient selon l'État.

SIMER • 293 Wright St., Delavan, WI U.S.A. 53115
Téléphone : 1 800 468-7867 / 1 800 546-7867 • Télécopieur : 1 800 390-5351
Courriel : info@simerpumps.com • Site Web : http://www.simerpumps.com

SEGURIDAD GENERAL

Consulte la "Tabla de solución de problemas" contenida en este manual para información sobre problemas comunes de la bomba de sumidero y soluciones. Para mayor información, acuda con su representante de ventas o llame al centro de servicio a clientes al 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867.

1. Sepa cuál es la aplicación de la bomba, sus limitaciones y los peligros potenciales.

   ⚠ ADVERTENCIA **No use en ambiente explosivas. Utilice la bomba sólo con agua. Si no se respeta esta advertencia se pueden producir lesiones personales o daños materiales.**

   ⚠ CUIDADO **Riesgo de inundación**. Si se utiliza una manguera de descarga flexible, asegúrese de que la bomba esté bien firme en el sumidero para impedir su movimiento. Si no está bien firme se puede producir movimiento de la bomba, interferencia del interruptor e impedir que la bomba se ponga en marcha o se detenga.
2. Asegurarse de que la fuente de alimentación se ajuste a las especificaciones de sus equipos.
3. Desconecte la corriente antes de efectuar el servicio.
4. Alivie toda la presión dentro del sistema antes de efectuar el servicio de un componente.
5. Drene todo el agua del sistema antes de efectuar el servicio.
6. Asegurar la línea de descarga antes de arrancar la bomba. Si no se sujeta, dará latigazos, causando posibles lesiones personales y daños materiales.
7. Examine las mangueras antes de usarlas para ver si están debilitadas o desgastadas, asegurandose que todas las conexiones estén bien fijas.
8. Inspeccione periódicamente la bomba y los componentes del sistema. Mantenga el sumidero, la bomba y el sistema limpios, de modo que no haya partículas y objetos extraños en los mismos. Realice el mantenimiento de rutina según sea necesario.
9. Disponga de medios de aliviar la presión en bombas cuya línea de descarga pueda cerrarse o taponarse.
10. Seguridad personal:
    a. Lleve puestas gafas de seguridad en todo momento cuando trabaje con las bombas.
    b. Mantenga limpia el área de trabajo, despejada y bien iluminada. Aparte todas las herramientas y equipos que no esté usando.
    c. No deje que se acerquen otras personas a la zona de trabajo.
    d. Asegure el taller a prueba de niños. Use candados, interruptores generales y saque las llaves de arranque.
11. Cuando conecte una bomba de impulsión eléctrica, respete todos los códigos eléctricos y de seguridad, así como otros más recientes como el Código Eléctrico Nacional (NEC) y la Ley de Seguridad e Higiene en el Trabajo (OSHA).

    ⚠ ADVERTENCIA **El motor de la bomba está equipado con un protector térmico de reposición automática y puede volver a arrancar de forma inesperada.**
12. ⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de descarga eléctrica.** Esta unidad sólo se debe usar con corriente de 115 V (monofásica) y está equipada con un cable aprobado de 3 conductores y un enchufe de 3 clavijas con linea a tierra.

    ⚠ ADVERTENCIA **Para disminuir el riesgo de una descarga eléctrica, asegúrase que esté enchufada a un receptáculo conectado a tierra de forma adecuada.** En casos en que se disponga de una toma de corriente de pared para 2 clavijas, debe reemplazarse por un receptáculo para 3 clavijas conectado a tierra de forma adecuada e instalado según el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales.
13. Todas las conexiones eléctricas deben ser hechas por un electricista capacitado.
14. Proteja el cable eléctrico de objetos afilados, superficies calientes, aceite y productos químicos. Evite enredar el cable. Reemplace o repare inmediatamente los cables dañados o gastados.
15. Use cable del tamaño adecuado para reducir a un mínimo la caída de voltaje en el motor. Consulte códigos al dia como el Código Eléctrico Nacional (NEC).
16. No toque el motor en funcionamiento. Los motores modernos están diseñados para funcionar a altas temperaturas.
17. No la use en agua con peces u otros seres vivos.

ESPECIFICACIONES

Corriente requerida ....115V, 60 Hz
Rango temperatura del líquido ....Máx. 35°C (95°F)
Posición de operación ....Vertical
Requiere un ramal individual ....15 A
Nivel mínimo de sumersión recomendado ....2,75"
Nivel de operación (nivel de agua) Mín. inicial............................25,4mm (1")
Máx. final ....5mm (.2")
Descarga...1" NPT
Descarga ....BSP de 1" con adaptador ....de manguera de jardín de 3/4" (19 mm)
Nivel máximo de sumersión ....16 pies

DESCRIPCIÓN

La bomba sumergible está diseñada para eliminar agua en aplicaciones caseras. La bomba puede usarse en sumideros y para desaguar. La unidad está hecha de plástico de alto impacto resistente a la corrosión. El filtro de la entrada impide la introducción de sólidos grandes en la bomba.

AVISO: Esta unidad no ha sido diseñada para uso con agua salada o salubre. El uso con agua salada o salubre anulará la garantía.

RENDIMIENTO

INSTALACIÓN

LPH (GPH) A METROS (PIES) TOTALES			
0 (0)	1,5 (5)	3 (10)	4,6 (15)
11652			
3 407 (900)	2 725 (720)	1 817 (480)	0 (0)

⚠ ADVERTENCIA **No levante el motor por el cordón de alimentación.** Use siempre la manija.

1. La bomba debe estar colocada y apoyada sobre una superficie maciza y nivelada. No cuelgue la bomba por el tubo de descarga o cordón de alimentación. Mantenga limpio el filtro de entrada de la bomba.
2. Enrosque con cuidado el tubo de salida al cuerpo de la bomba para no desgastar o dañar la rosca.
   a. Para instalar con manguera de jardín, instale el adaptador provisto con la bomba.
      AVISO: Para mantener la fricción reducida a un mínimo, la manguera debe tener un diámetro de 3/4" o más grande. La manguera debe ser tan corta como sea posible.
   b. Para instalar con una tubería rígida, use tubería de plástico. Envuelva la rosca con cinta de teflón o use Plasto Joint Stik*. Enrosque la tubería en la bomba con la mano entre + 1 y 1 1/2 vueltas.
3. Fuente de alimentación: La bomba está diseñada para operar a 115V y 60 Hz y requiere un ramal individual de 15 amperes o más de capacidad. Dispone de un cable de 3 conductores con un enchufe con linea a tierra para usar en una toma de corriente conectada a tierra de 3 conductores. Se recomienda un cordón prolongador de 3 conductores, o de calibre 14 AWG (2 mm^2) como mínimo, y tamaños mayores para tramos superiores a 7 m (25 pies). Por razones de seguridad, la bomba debe estar conectada siempre a una tierra eléctrica adecuada tal como una tubería de agua conectada a tierra o una canalización eléctrica metálica conectada a tierra de forma adecuada o un sistema de cables conectado a tierra. No corte la clavija redondeada de tierra.

   ⚠ ADVERTENCIA **El motor de la bomba está equipado con un protector térmico de reposición automática y puede volver a arrancar de forma inesperada. La activación del protector es una indicación de que el motor ha sufrido una sobrecarga debido a que la bomba funciona a una altura de descarga baja (lo cual causa una sobrecarga en el motor), o debido a un voltaje excesivamente alto o bajo, un cableado incorrecto, conexiones del motor incorrectas o una bomba o un motor defectuosos.**

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras o muerte como resultado de choques eléctricos. No maneje la bomba ni el motor de la bomba con manos húmedas o cuando esté parado sobre superficies húmedas o mojadas, o sobre agua. Desconecte la corriente eléctrica de la bomba antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones en la bomba.

1. La bomba debe estar por lo menos en 1/2 pulgada (12,7 mm) de agua antes de comenzar a funcionar (una pulgada (25,4 mm) es mejor). El sello del eje está lubricado por agua y se puede dañar si la bomba funciona en seco.
2. Después de arrancar, la bomba reducirá el nivel del agua a 3/16” (4,75 mm) antes de perder la potencia de aspiración. No aspirará agua en menos de 3/16 de pulgada de profundidad y no funcionará adecuadamente si se arranca con solamente 3/16 de pulgada de agua.
3. No deje la bomba sin supervisión. Si la bomba ha estado funcionando correctamente y la corriente de descarga que viene de la manguera se detiene repentinamente, pare la bomba inmediatamente. No permita que funcione en seco. Se necesitará un paño o escurridor para sacar el resto del agua.
4. El motor viene equipado con un protector de sobrecarga térmica que se vuelve a graduar automáticamente. Si el motor se recalienta, el protector de sobrecarga detiene el motor antes de que se perjudique. Cuando el motor se ha enfriado lo suficiente, el protector de sobrecarga se gradúa automáticamente y vuelve a arrancar el motor.
   AVISO: Si el protector de sobrecarga detiene la operación de la bomba repetidamente, desconecte la corriente eléctrica de la bomba e inspeccione para encontrar el problema. Tensiones bajas, cables largos de alargamiento, impulsores bloqueados, demasiada presión en la manguera de descarga (como en los casos en que se bombea a través de 50 pies - 15 metros - de manguera enredada), o una bomba que funciona sin carga, pueden resultar en ciclos excesivos y recalentamiento.

BOLSAS DE AIRE (“AIRLOCK”)

Cuando el flujo de la bomba disminuye o se para debido a bolsas de aire, la bomba marcha pero no mueve agua. Una bolsa de aire puede hacer que la bomba se recaliente y falle. Esta bomba posee un orificio “anti-airlock” en el fondo del cuerpo de la bomba para eliminar las bolsas de aire. Si usted sospecha que hay una bolsa de aire, desenchufe la bomba, limpie el orificio “anti-airlock” con un clip de papel o un trozo de alambre y vuelva a activarla.
IMPORTANTE: Este orificio permite que la bomba comience a cebar en 15 segundos dentro de poca cantidad de agua, tan poco como 1/2”. NUNCA vuelva a activar la bomba en menos de 1/2” de agua. Una fuga desde el orificio “anti-airlock” es normal.

* Lake Chemical Co., Chicago, Illinois, Estados Unidos de America

CUANDRO DE LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE FALLAS

SÍNTOMA	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIÓN
La bomba no arrancao no funciona	Fusible fundido	Si está fundido, reemplácelo por un fusible del tamaño adecuado
	Bajo voltaje de línea	Si el voltaje es inferior al mínimo recomendado, compruebe el tamaño de los cables procedentes del interruptor principal de las instalaciones. Si está bien, consulte con la compañía eléctrica
	Motor defectuoso	Reemplace la bomba
	Impulsor	Si no gira el rodete, quite el filtro. Localice la causa del atascamiento.
La bomba funcionapero no suministra agua o muy poca agua	Bajo voltaje de línea	Use únicamente cables de extensión de calibre 14. Use cables de extensión cortos cuando sea necesario
	Objeto atascado en el rodete	Limpie el impulsor
	Manguera de jardín de diámetro chico o línea de descarga larga	Use una manguera de jardín de mayor diámetro o un tubo flexible de 1”. Deseche el exceso de manguera. Las mangueras cortas funcionan mejor
	Examine la válvula instalada sin respiradero	Taladre un agujero de 1,6 a 3,2 mm (1/16” a 1/8”) de diámetro entre la de scarga de la bomba y la válvula de retención
	Bolsa de aire (disminución de flujo)	Apague la bomba por unos segundos, limpie el orificio “anti-airlock” y luego vuelva a activarla
	Espirales o dobleces en la manguera	Enderece la manguera

GUARDE EL RECIBO ORIGINAL PARA CULAQUIER REFERENCIA POSTERIOR.

GARANTÍA LIMITADA

SIMER le garantiza al comprador consumidor original (el “Comprador” o “Usted”) de sus productos, que éstos estarán libres de defectos en materiales y en mano de obra por un período de doce (12) meses, a partir de la fecha de la compra original del consumidor.

Si dentro de los doce (12) meses a partir de la fecha de la compra inicial del consumidor, se comprueba que cualquiera de esos productos es defectuoso, éste será reparado o reemplazado, a la discreción de SIMER, sujeto a los términos y a las condiciones indicadas a continuación. Se necesitará su recibo de compra original y la etiqueta de información sobre la garantía del producto, para determinar la admisibilidad de la garantía. La admisibilidad se basa en la fecha de compra del producto original - no en la fecha de reemplazo bajo la garantía. La garantía está limitada a la reparación o el reemplazo del producto solamente - El comprador pagará todos los costos de remoción, instalación, mano de obra y envío necesarios, así como todo costo adicional asociado.

Si necesita piezas o resolución de problemas, NO regrese el producto a la tienda minorista. Llame el Servicio a la Clientela de SIMER al 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867.

Las reclamaciones bajo esta garantía se deberán realizar mediante la devolución del producto (excepto en el caso de las bombas cloacales, ver a continuación) a la tienda minorista en donde se haya adquirido, inmediatamente después de haber descubierto un supuesto defecto. SIMER entonces tomará la medida correctiva tan pronto como sea razonablemente posible. No se aceptarán solicitudes de servicio, si se reciben más de 30 días después del vencimiento de esta garantía.

BOMBAS CLOACALES

NO devuelva una bomba cloacal (que se haya instalado) a su tienda minorista. Comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de SIMER. Las bombas cloacales que hayan estado en servicio y se hayan removido pueden representar un peligro de contaminación.

Si su bomba cloacal ha fallado:
- Use guantes de caucho cuando manipule la bomba;
- Para los fines de la garantía, devuelva la etiqueta del cordón de la bomba y el recibo de compra original a la tienda minorista;
- Descarte la bomba cumpliendo con todas las normas locales que correspondan para su eliminación.

Excepciones para la Garantía Limitada de Doce (12) Meses

Producto	Período de garantía
BW85P, CM10, CMK, M40, M40P	90 días
2300, 2310, 2330, 2520ULST, 2943, 2955, 2956, 2957, 2960, 5023SS, A5500	2 años
Bombas de pozo sumergibles de 4”, 2945, 2958, 2975PC, 2985, 3075SS, 3983, 3984	3 años
Tanque precargado del sistema de agua, 3985, 3986	5 años
3963, 3988, 3995, 3997	De por vida

Términos y condiciones generales

Usted deberá pagar por todos los gastos de mano de obra y de envío necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no se aplicará en las siguientes situaciones: (1) caso de fuerza mayor (2) productos que, a sólo juicio de SIMER hayan sido sometidos a negligencia, abuso, accidente, mala aplicación, manejo indebido o alteraciones; (3) fallas debido a instalación, operación, mantenimiento o almacenamiento inadecuados; (4) aplicaciones, usos o servicios que no sean normales o aprobados; (5) fallas provocadas por corrosión, herrumbre u otros materiales extraños en el sistema, o una operación a presiones que excedan los máximos recomendados.

Esta garantía establece la única obligación de SIMER y el recurso exclusivo del Comprador con respecto a los productos defectuosos.

SIMER NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE.

LAS GARANTÍAS QUE ANTECEDEN SON EXCLUSIVAS Y REEMPLAZAN TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO. LAS GARANTÍAS QUE ANTECEDEN NO SE EXTENDERÁN MÁS ALLÁ DE LA DURACIÓN PROVISTA EN LA PRESENTE.

Algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o de limitaciones de tiempo sobre garantías implícitas, de modo que es posible que las limitaciones o exclusiones que preceden no correspondan en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que Usted también tenga otros derechos que pueden variar de un Estado al otro.

SIMER • 293 Wright St., Delavan, WI U.S.A. 53115
Teléfono: 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351
E-Mail: info@simerpumps.com • Sitio Web: http://www.simerpumps.com